

## JAZZ À JUHÈGUES : 18 ANS ET PLEIN DE TALENTS



18 ans, l'âge de la majorité, mais peut-être pas totalement de la raison puisque c'est avec une programmation éclectique et explosive que Jazz à Juhègues a fêté cette année sa 18ème édition ! Dès vendredi soir Los Mambo Jambo ont en effet donné le tempo avec leur excentrique Arkestra, dans un véritable feu d'artifice musical qui a conquis le public. Samedi soir, une

rencontre aussi improbable que magique entre le Potato Head Jazz Band de Grenade et les Tuba Skinny, formation emblématique directement venue de la Nouvelle Orléans, restera sans aucun doute comme l'un des très grands moments de l'histoire du festival. La clôture, dimanche, fut placée sous le signe de l'émotion avec un hommage à la papesse de la soul, Aretha Franklin, dont l'héritage musical fut décliné par cinq chanteuses et dont la prestation fit lever le public d'enthousiasme. Une très belle édition qui, sous la protection météorologique de Notre Dame de Juhègues, a "fait le plein" pour les trois soirées. Un festival qui a véritablement trouvé son public, fidèle au rendez-vous proposé par les équipes municipales avec le soutien si essentiel de nombreux sponsors. Rendez-vous l'année prochaine pour une nouvelle jazzexplosion de bonheur partagé !



### VISITE OFFICIELLE



Récemment élu lors des élections municipales

qui se sont déroulées en Catalogne Sud, le nouveau maire de notre ville jumelle Torroella de Montgri, nous a fait l'honneur de sa première visite officielle à l'occasion du festival Jazz à Juhègues. Jordi Colomé i Massanas était accompagné pour l'occasion de l'adjointe à la culture, Roser Font i Pi, et de l'adjoint aux finances, Josep Martinoy. Une nouvelle ère de relations transfrontalières qui s'inscrit d'ores est déjà dans les liens culturels et fraternels qui unissent nos deux communes.

## TRAVAUX DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE



Rue Giono



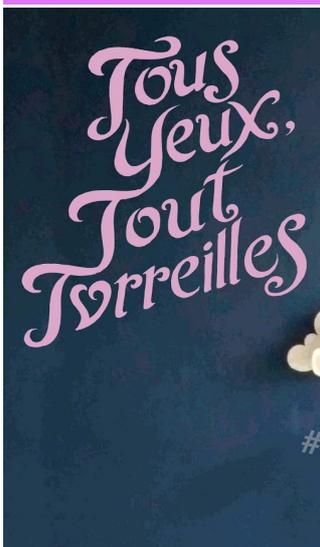
Route de St Marie

La sécurité de nos concitoyens est une préoccupation permanente de la municipalité notamment aux environs des écoles, aux entrées de ville et de manière générale en chaque lieu qui reçoit du public. Concernant la rue Giono qui dessert l'école maternelle, empruntée matin, midi et soir plusieurs jours par semaine par les enfants et les parents se rendant de l'une à l'autre école, le constat d'une vitesse excessive est pointée du doigt par tous ces piétons qui doivent l'emprunter. En complément des aménagements déjà réalisés pour sécuriser leurs déplacements et des contrôles de vitesse régulièrement effectués, la municipalité a décidé d'installer au croisement avec la rue Mistral, deux stops qui obligent les véhicules à s'arrêter, bloquant ainsi leur élan. L'efficacité de cet aménagement, déjà testé avec succès rue Marie Curie, sera jugée dans les mois qui viennent. Concernant l'entrée de ville vers Sainte-Marie, le ralentisseur initialement implanté n'étant plus adapté au trafic mesuré rue Arago, la municipalité et Perpignan Méditerranée Métropole ont investi 18600€ dans la réalisation d'un plateau traversant conforme et en ont profité pour prolonger les trottoirs au-delà du pont, sécurisant aussi cet espace par deux passages protégés et une "zone 30". Enfin, concernant la zone de loisirs, sur le délaissé récupéré auprès du Conseil départemental, trois cassis ont réalisés et des potelets et gabions sont installés afin de mieux organiser le stationnement des voitures et sécuriser la traversée de familles et "fêtards" adeptes de cet espace de jeux et de fête si indispensable à la vie de notre station balnéaire.



Zone de loisirs

### FESTIVAL TOUS YEUX TOUT TORREILLES



**DIMANCHE 28 JUILLET**

LEÏLA HUISSOUD + SUZANE



Théâtre de verdure de Juhègues

15€ prévente / 20€ sur place

**MERCREDI 31 JUILLET**

FRANCOIS FELDMAN



Assis 10€ / Debout gratuit

**LUNDI 29 JUILLET**

MICHEL FUGAIN



MICHEL FUGAIN

35€ prévente / 40€ sur place

**JEUDI 1 AOÛT**

LES DIVINES CANDIES



Assis 10€ / Debout gratuit

### ROCK I TAPAS

**VENDREDI 2 AOÛT**

A l'occasion de la Saint Julien d'été, la traditionnelle soirée de fête populaire "Rock i tapas" animera la place Blasi. Tapas amoureusement préparées par les associations du village et nectar de nos producteurs de vin locaux seront au menu de la soirée tandis que les jeux en bois de la "Case du jeu" divertiront petits et grands. En «lives», les groupes "Ida Y Vuelta" (salsa cubaine), AS/DS (tribute catalan du groupe AC/DC), et BAAD, (reprises rock et électriques).

Place Louis Blasi

Entrée gratuite

## SCR XV : DE TOUT, UN PEU ...

Le calendrier est connu et, donc, SCR XV recevra Vendres le 15 septembre, puis Quillan, le 22. Elle terminera le premier mois avec un déplacement à Revel. Les oppositions, ne nous trompons pas, ne seront pas faciles et l'ex-pensionnaire de fédérale 2, sera attendu partout, en particulier chez ses voisins catalans. En tous cas, de belles empoignades sont au programme à Torreilles ou à Canet (la vente des cartes débutera lors du forum des associations). Pour compléter son pack, l'équipe senior enregistre le retour de Laurent Picheyre, issu du club et de retour de son expérience leucatoise. Ses qualités, bien connues, viennent renforcer la deuxième ligne. Si l'effectif se prépare physiquement, sur le sable de nos plages, au lac de Villeneuve de la Raho ou à la salle Pacific Fit de Sainte Marie, etc... il retrouvera la verte pelouse de Joseph Sayrou, ce vendredi 26 à partir de 19h. Les supporters sont invités à découvrir le nouvel effectif. Des matches amicaux sont programmés les 31 août et 6 septembre. En attendant les dirigeants préparent la fête : samedi 27 juillet, Noche marinoise à Sainte Marie à partir de 19h. Et si vous venez boire une "mousse", vous serez les bienvenus. LCa.

## CONFÉRENCES HISTORIQUES DE JUHÈGUES

### UN LANCEMENT RÉUSSI



Le cycle des conférences d'été de la Chapelle de Juhègues, organisé par la municipalité en partenariat avec l'association pour la gestion du patrimoine torreillan a débuté samedi 13 juillet avec la présentation par M. Escané sur le thème de "Dieu, l'église et la science". Un sujet qui a fait débat parmi la centaine de personnes présentes et qui s'est prolongé devant le verre de l'amitié. Prochain rendez-vous le 27 juillet.

### PROCHAIN RDV LE 27 JUILLET

La seconde conférence du cycle estival aura lieu le samedi 27 juillet et aura pour titre : "Ecrits-vins ballade littéraire dans l'histoire du vin". Durant celle-ci, M. Jean Dauriach, personnage multidisciplinaire (auteur, journaliste, conférencier, président-fondateur des Rencontres de Photographie "Regards" de Villeneuve la Rivière...), évoquera les grandes périodes de l'histoire du vin, illustrées par des citations d'écrivains de l'époque, tirées de ses notes de lecture. Une passionnante ballade au cœur de l'histoire du vin autant que de la littérature.



## LE TRI SÉLECTIF : UN JEU D'ENFANTS !

Perpignan Méditerranée  
Les infos de la Métropole



Toute la journée de ce lundi 22 juillet, les ambassadeurs du tri de Perpignan Méditerranée ont déployé leur stand de sensibilisation à la gestion des déchets. Petits et grands ont ainsi pu, dans la bonne humeur et à travers un espace ludique qui consistait à envoyer dans la bonne poubelle des frisbees illustrés des déchets correspondants, mieux s'approprier l'importance du tri de nos déchets et l'organisation de la collecte au sein de notre communauté urbaine. Poubelles jaunes pour le recyclable, containers à verres, ordures ménagères, composteurs (disponibles sur demande aux ateliers municipaux), chaque contenant bien utilisé permet d'optimiser la collecte, diminuer les coûts et contribue à protéger notre environnement et le futur de notre planète. Les bons gestes qui profitent à tous !

## RAPPEL : SORTIE CULTURELLE À TORROELLA DE MONTGRI

Comme chaque année, l'office municipal d'animation de la commune organise une sortie à Torroella de Montgri à l'occasion du très réputé festival "Músiques". Celle-ci se déroulera le dimanche 4 août prochain pour le concert de l'ensemble "Amsterdam Baroque Orchestra & Choir". Le tarif est de 60€ comprenant le déplacement en bus, le repas au Palau Mirador et le concert. Inscriptions en mairie ou au Cube avant le 3 août (place limitées). Infos : 04 68 28 41 40.

## DE NOUVEAUX ABRIS POUR LES BÊCHES ET LES RÂTEAUX



Initiés par la municipalité dès l'été 2011, les jardins familiaux font depuis lors le bonheur de leurs usagers qui y cultivent le plaisir de déguster les produits frais du potager. La commune avait budgété cette année 5000 € pour la réfection des cabanons atteints de vétusté. C'est désormais chose faite. Les dalles en béton ont été réalisées et les cabanons sont en cours de montage et d'installation par les ateliers municipaux. Quinze cabanons tout neufs, donc, qui vont pouvoir recevoir les outils de jardin et favoriser le travail patient de nos maraîchers qui, Saint Fiacre, patron des jardiniers nous l'a assuré, cultivent leur jardin dans l'amitié et la convivialité.

## Agenda sportif, festif, culturel

### SAMEDI 27 JUILLET :

> Conférence à Juhègues - Ballade littéraire dans l'histoire du vin, 10h - Juhègues

> Mémorial de pétanque, 14h - boulodrome Julien Espelt

### DIMANCHE 28 JUILLET :

> Festival Tous Yeux Tout Torreilles - Leïla Huissoud et Suzane, 21h - Théâtre de verdure de Juhègues

### LUNDI 29 JUILLET :

> Festival Tous Yeux Tout Torreilles - La causerie musical de Michel Fugain, 21h30 - Théâtre de verdure de Juhègues

### MERCREDI 31 JUILLET :

> Festival Tous Yeux Tout Torreilles - François Feldman, 21h - Place Louis Blasi

### Jeudi 1 août :

> Festival Tous Yeux Tout Torreilles - Les divines candies, 21h - Place Louis Blasi

### VENREDI 2 AOUT :

> Rock i tapas, 18h30 - Place Louis Blasi

### Dimanche 4 août :

> Sortie culturelle à Montgri - 17h45, parking du stade

### MARCHÉS :

- Village : mardi et vendredi matin, place. Blasi
- Plage : lundi matin, espace Capellans
- Nocturnes : mardi, jeudi et dimanche, espace Capellans

### VISITES GUIDÉES :

- Village (à pied) : mercredi, rdv à 10h place des souvenirs d'enfance (gratuit)
- Plage (à vélo) : vendredi, rdv à 10h à l'espace Capellans en compagnie des gardes du littoral (3€)
- Chapelle de Juhègues : du mercredi au vendredi 15h-18h, samedi-dimanche 15h-19h (gratuit)
- Eglise Saint Julien : ouverte au public les mardis et vendredis de 10h à 12h

## INFOS PAROISSIALES

Samedi 27 juillet : 9h à St-Laurent ; 18h30 à St-Hippolyte ; 19h à Le Barcarès-village • Dimanche 28 juillet : 10h à St Laurent ; 10h30 à Le Barcarès-village ; 18h30 à Le Barcarès-plage - chapelle ND de Tous-les-Horizons • Lundi 29 juillet : 18h30 à St-Hippolyte ; 19h à St Laurent • Mardi 30 juillet : 18h30 à St-Hippolyte ; 19h à St Laurent • Mercredi 31 juillet : 18h30 à St-Hippolyte ; 19h à St Laurent • Jeudi 1er août : 18h à Clair

## FÉLICITATIONS !

Brevet des collègues • Julian Sanchez : mention assez bien • Ilona Fuster : mention bien • Elisa Garcia : mention très bien • Carla El Yaakoubi : mention très bien • Lisa Fabre : mention bien • Ambre Denis : mention très bien • Carl Cazenave : mention assez bien • Jade Croq : mention bien • Margot Lopez : mention assez bien • Enzo Ravasini : mention assez bien • Yonis Broche • Yoanis Blin : mention assez bien • Jade Faig : mention très bien • Fabio Zawadzka : mention assez bien • Marielle Horak : mention bien.

## RISQUE INCENDIE

Notre département fait partie des territoires les plus exposés au risque incendie comme nous l'ont malheureusement rappelé les feux de ces dernières semaines. Dans le cadre de sa campagne de sensibilisation, la préfecture reprend sur le site internet [www.prevention-incendie66.com](http://www.prevention-incendie66.com) les principales mesures de prévention ainsi que la carte quotidienne du risque incendie et les restrictions de circulation dans les espaces naturels. Info : 04.68.38.12.05.

TORREILLES INFO  
[www.torreilles.fr](http://www.torreilles.fr)

Conçu et réalisé par la Commission «Communication» composée d'Emilie MONTANES, Emma SABATE, Sébastien CABRI, Armelle CABROL. Directeur de la Publication: Marc MEDINA, Maire. Imprimerie: Mairie de Torreilles